

|         |                                       |          |                 |         |                    |         |               |         |                       |
|---------|---------------------------------------|----------|-----------------|---------|--------------------|---------|---------------|---------|-----------------------|
| 1       | reš                                   | 105      | reš             | 243     | žeto               | 384-386 | žyto          | 567     | roš                   |
| 2       | àrš                                   | 106      | roš             | 244     | žeto               | 387-388 | žyta          | 568-593 | roš                   |
| 3       | reš                                   | 107      | erš             | 245     | žyto               | 389     | žito          | 596-600 | roš                   |
| 4       | àrš                                   | 108      | arš             | 246     | žito               | 390     | žyto          | 601     |                       |
| 5       | ra:š                                  | 109      | reš             | 247     | žyto               | 391-393 | žyta          | 602-607 | roš                   |
| 6       | roš                                   | 110-113a | reš             | 248     | zyto               | 394     | žito          | 608     | -                     |
| 7       | rež                                   | 114      | reš             | 249     | žyt <sup>3</sup> ø | 395     | žyto          | 609-610 | roš                   |
| 8       | režž                                  | 115      | raže'nica       | 250     | žito               | 396-398 | žyta          | 611     | roš                   |
| 9       | ra:š                                  | 116      | reš             | 251     | žito               | 399     | žyto          | 612-625 | roš                   |
| 10      | arš, erš                              | 117      | žže'nica        | 252     | žytq               | 400     | žyta          | 626     | -                     |
| 11      | re:š                                  | 118      | reš             | 253     |                    | 401     | žyto          | 627-629 | roš                   |
| 12      | reš                                   | 119      | žš              | 254     | žyt <sup>3</sup> ø | 402-403 | žeto          | 630     |                       |
| 13      | arš, erš                              | 120-125  | reš             | 255     | žit <sup>3</sup> ø | 404-405 | žyto          | 631-644 | roš                   |
| 14      | èrš                                   | 126      | žitu            | 256-261 | žyto               | 406     | žeto          | 645     |                       |
| 15      | erš                                   | 127      | reš             | 262     | žito               | 407     | žeto          | 646-648 | roš                   |
| 16      | èrž                                   | 128      | øraš            | 263     | žyto               | 408-410 | žyto          | 650     |                       |
| 17      | s'žrn                                 | 129-132  | reš             | 264-265 | žito               | 411     | žito          | 651-661 | roš                   |
| 18-19   | arš                                   | 133      | rqš             | 266     | žyto, žyta (f)     | 412     | žytu          | 662     | roš                   |
| 20      | žito                                  | 134-137  | reš             | 267     | žyto               | 413     | žytq          | 663-668 | roš                   |
| 21      | žitu                                  | 138      | raš             | 268     | žyto               | 414     | žyto          | 669     |                       |
| 22      | šegà:la                               | 139      | rqš             | 269     | žyt <sup>3</sup> ø | 415     | žyto          | 670-671 | roš                   |
| 23      |                                       | 140-142  | reš             | 270-271 | žyto               | 416     | žyto          | 673-675 | roš                   |
| 24      | žž                                    | 143      | ra:š            | 272     | žito               | 417     | žito, žito    | 676     |                       |
| 25      | še'gala                               | 144-145  | reš             | 273-275 | zyto               | 418     | žyto          | 677-682 | roš                   |
| 26      | ra:žž                                 | 146      | erž             | 276     | žyto               | 419     | žeto          | 683     | roš, ž'nivo           |
| 27      | žžž                                   | 146a     | erž             | 277-278 | zyto               | 420-421 | žytu          | 684-700 | roš                   |
| 28      | xj:žž                                 | 147      | režž            | 279-281 | žyto               | 422     | žyto          | 701     | roš                   |
| 29      | xà:rš                                 | 147a     | xaržž           | 282     | zyto               | 423-426 | žito          | 702-707 | roš                   |
| 30      | xj:žž                                 | 148      | hàrš            | 283-284 | žyto               | 427-430 | žyto          | 709-716 | roš                   |
| 31      | xj:žž                                 | 148a     | xj'žulà         | 285-287 | zyto               | 431     | žeto, žyto    | 718-720 | roš                   |
| 32      | xjžž                                  | 149      | žito            | 288-289 | žyto               | 432     | žyto          | 722-723 | roš                   |
| 33      | rq:žž, rà:žž                          | 150      | rà:žž           | 290     | zyto               | 433     | žytq          | 724     | roš                   |
| 34      | rà:žž                                 | 151      | ràžž            | 291     | žyto               | 434     | žyto          | 725-734 | roš                   |
| 35      | rq:žž                                 | 152      | ràžž            | 292     | zyto, žyto         | 435     | žito          | 735-737 |                       |
| 36      | rà:žž                                 | 153      | xè:ržž, xè:rš   | 293     | zyto               | 436     | žito          | 738     | roš                   |
| 37      | ra:žž                                 | 154      | re:šž           | 294     | žyto               | 437-438 | žyto          | 739-741 |                       |
| 38-41   | rà:žž                                 | 155      | roš             | 294-297 | zyto               | 439     | žita          | 742-743 | roš                   |
| 42      | rò:žž                                 | 156      | žito            | 298     | žyto               | 440     | žyto          | 744     | x'èp, roš (r)         |
| 43      | ž'i'nica, ràžž                        | 167      | reš             | 299     | reš                | 441-442 | žyta          | 745     | roš                   |
| 44      | rò:žž                                 | 168      | sa'kara         | 300-301 | zyto               | 443     | žyto          | 746     | žyta, roš             |
| 44a     | sigà:l                                | 169      | eržž, žž, xjžž  | 302     | žyto               | 444     | žito          | 747     | roš                   |
| 45      | žimica                                | 171      | žyto            | 303     | zyto               | 445     | žyta          | 748     | roš, žyta             |
| 46-55   | rà:žž                                 | 175-176  | žito            | 304     | žyto, zyto         | 446     | žito, žyto    | 749-754 | roš                   |
| 56      | rq:žž                                 | 177-178  | žito, žito      | 305     | zyto               | 447     | žyto          | 755     |                       |
| 57-62   | rà:žž                                 | 179-181  | žito            | 306-307 | žyto               | 448     | žyto          | 756-757 | roš                   |
| 63      | ørà:žž                                | 182      | žito, žito, reš | 308     | reš                | 449     | žyto          | 758     | žyta                  |
| 64      | rà:žž                                 | 183-186  | žito            | 309     | zyto               | 450     | žeto          | 759-761 | roš                   |
| 65      | rq:žž                                 | 187      | žito, žito      | 310     | žyt <sup>3</sup> ø | 451-452 | žyto          | 762     | roš                   |
| 66-68   | rà:žž                                 | 188-192  | žito            | 312     | žyto               | 453     | žyto          | 763-765 | roš                   |
| 69      | žže'nica                              | 193      | žitu            | 313     | žyto, zyto (r)     | 454-465 | žyto          | 767     |                       |
| 70      | rà:žž, raže'nica, žže'nica, reže'nica | 194      | žito            | 314-315 | žyto               | 466     | žyto          | 768-770 | roš                   |
| 71      | žžž, ra:žž                            | 196      | ri:š            | 316     | žito               | 467-472 | žyto          | 771     | žyta, roš (r)         |
| 72      | žžž                                   | 197      | reš             | 317-318 | zyto               | 473     | žytq          | 772     | roš                   |
| 73      | žžž                                   | 198      | žito            | 319-321 | žyto               | 474     | žyto          | 773     | žyta                  |
| 74      | ra:žž                                 | 199      | ri:š            | 322     | žytu               | 475     | žito          | 774-783 | roš                   |
| 75      | ra:šž                                 | 200      | re:šž           | 323     | žyto               | 476-485 | žyto          | 784     | žyta                  |
| 76      | rà:žž                                 | 201      | ri:šž           | 324     | žytu               | 486     | žeto          | 785-796 | roš                   |
| 77      | žžž, rà:žž                            | 202      | žyto            | 325     | žyto               | 487-495 | žyto          | 797     | žyta, roš (r), r'žyca |
| 78      | rà:šž                                 | 203      | obi'li          | 326     | žyto               | 496     | žeto          | 798     | žyta, roš             |
| 79      | žžž, rà:žž (m)                        | 204-206  | re:šž           | 327-340 | žyta               | 497     | žeto          | 799     | žyta, roš (r)         |
| 80-81   | rà:žž                                 | 207      | reš             | 341     | žyta, roš (r)      | 498-520 | žyto          | 800     | roš, žyta             |
| 82      | raže'nica, žža'nica                   | 208      | režž            | 342     | žyta               | 521     | žyto, rož (r) | 801-807 | roš                   |
| 83      | žže'nica, raže'nica, reže'nica        | 209-211  | žito            | 343     | žyto               | 522     | žeto          | 809-810 | roš                   |
| 84      | žžž                                   | 213-215  | reš             | 344-352 | žyta               | 523     | žyto          | 811-812 | roš, žyta             |
| 85      | žžž                                   | 216      | žito            | 353-356 | žyto               | 524     | žyto, rož     | 813-822 | roš                   |
| 86      | žžž                                   | 217      | raš             | 357-359 | žyta               | 525-526 | roš, žyta     | 823     | roš, žyte             |
| 87      | žže'nica, žžž                         | 219-220  | roš             | 360     | žyta               | 527-528 | roš           | 824-835 | roš                   |
| 88      | rà:žž, reže'nica                      | 221      | raš             | 361     | žyto               | 529     | roš (pass)    | 836     | žyto                  |
| 89      | žžž                                   | 222-224  | roš             | 362     | žeto               | 530-531 | roš           | 837-841 | roš                   |
| 90      | žžž                                   | 225-232  | žito            | 363-366 | žyto               | 532     | roš, rža      | 843     | žyto                  |
| 91      | erš                                   | 233      | žyto            | 367-371 | žyta               | 533-538 | roš           | 844-846 | roš                   |
| 92      | erš                                   | 234-236  | žyto            | 372-373 | žyto               | 539     |               | 847     | žyto                  |
| 93      | žžž                                   | 237      | roš'ka, øžito   | 374     | žyto               | 540-549 | roš           | 848     | žyta                  |
| 94-95   | žžž                                   | 238-240  | žyto            | 375     | žyto               | 550     | roš, žyto     | 849     | žyto                  |
| 96      | erš                                   | 241      | žeto            | 376     | žyto               | 551-557 | roš           | 850-853 | reš                   |
| 97-98   | žžž                                   | 242      | žeto            | 377-381 | žyta               | 558     |               |         |                       |
| 99      | erš                                   | 243      | žeto            | 382     | žyto               | 560     | roš:          |         |                       |
| 100-104 | žžž                                   | 244      | žeto            | 383     | žita               | 562-566 | roš           |         |                       |

**L 582 'рожь' (Secale)**

слн. rž, х. gaž, с. раж, бс. gaž, м. 'рж, бг. рѣж, ч. žito, слц. gaž, вл. rožka, нл. žyto, п. żyto, бр. жыта, ук. жито, р. рожь

- //Ržъ-ъ, Rъ → r (х., с., м); // → а (слн.), → х (х.), → ĭ (148)
- Rž-en-ic-a Rъ → r; ъ → ѣ
- ▲ žit-o
- zim-ic-a
- ◇ (šegal)-a (1)

**Заемствования**

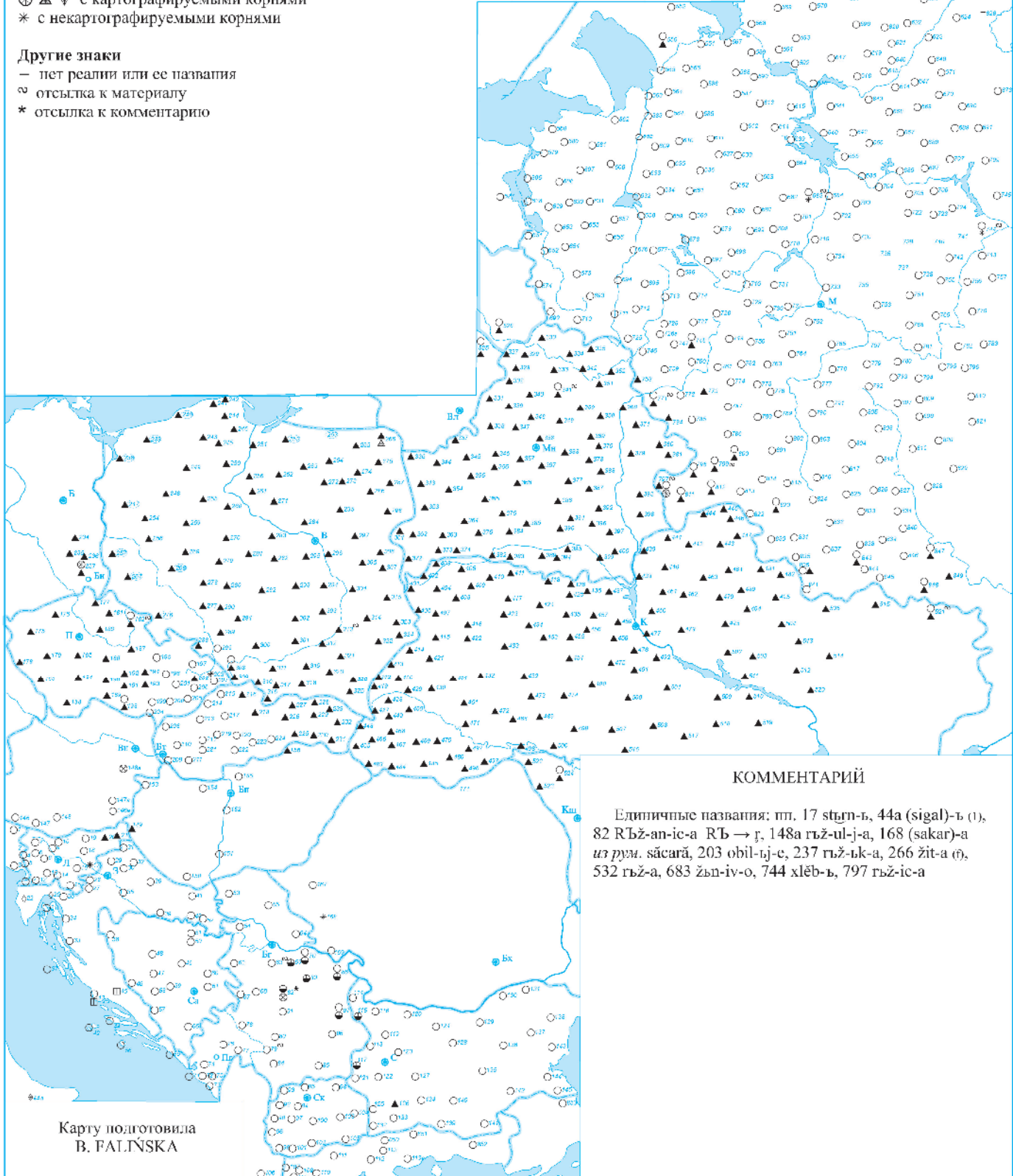
(1) из ит. secale

**Единичные названия**

- ⊕ ▲ † с картографируемыми корнями
- \* с некартографируемыми корнями

**Другие знаки**

- пет реалии или ее названия
- ∞ отсылка к материалу
- \* отсылка к комментарию



**КОММЕНТАРИЙ**

Единичные названия: пл. 17 styn-ъ, 44a (sigal)-ъ (1), 82 Rž-an-ic-a Rъ → r, 148a rž-ul-j-a, 168 (sakar)-a из рум. săcară, 203 obil-ij-c, 237 rž-uk-a, 266 žit-a (1), 532 rž-a, 683 žyn-iv-o, 744 kléb-ъ, 797 rž-ic-a

Карту подготовила  
В. FAJŇSKA